

南京營研習心得報告

梁雅英

感謝這次有幸能參加中研院史語所舉辦的南京營，對於南京，在讀過的文學文本中，實在承載太多的歷史記憶。在明末清初的文學作品中，南京更是有無可替代的歷史符碼。這次透過營隊，能實地走訪文本上所說的秦淮河、夫子廟、明孝陵等古蹟，令我內心充滿感動，同時也認知到實地考察與紙本文獻研究的差異、歷史領域研究對文學研究的影響。以下就這兩點影響，分別論述此次南京行的心得與收穫。

一、實地考察對紙本文獻研究的影響

這次為期十天的營隊中，實地考察是最令我期待的行程之一。明孝陵、鎮江西津渡、焦山、雲錦博物館等地，也帶給我各種不同的收穫。因我碩士論文研究吳偉業的詞作，梅村詞中有一十八首〈望江南〉作品，內中多描寫江南地區的風土名物，在未到南京之前，我參考陳繼龍《吳梅村詞箋注》一書，相互對照來看，裡面有一首〈望江南〉寫道：「江南好，機杼奪天工。孔雀裝花雲錦爛，冰蠶吐鳳霧綃空，新樣小團龍。」陳繼龍在註釋中寫道：「裝花，裝飾花卉的圖案。」(頁12)但到了雲錦博物館，我才知這個註釋是有誤的，詞中的「裝花」並不是裝飾花卉的圖案，而是指「妝花緞」，亦即使用各種絲線以挖梭的方式織成花紋，織工精巧。詞中提到的孔雀，指的就是以孔雀羽毛織成的花紋。故陳繼龍註釋為「裝飾花卉的圖案」實乃謬誤。此外，實地考察也可以看出歷史地貌的變遷，如鎮江西津渡口與焦山，可知歷代河岸的淤積與地貌的改變，連帶造成現今景色、戰略位置的改變，故古今相異，頗有桑海桑田之感。許多文學作品，都是結合文人的生活環境、時空所寫下的，若我們無法了解當時的時空背景，在研究上勢必會產生許多隔閡、誤解。既然時光無法倒流，但若景物仍在，仍可透過景物、地貌、史料文獻，進行某種程度的還原，這亦是現代研究者在進行研究之際，需要特別注意的。

二、歷史領域研究法對文學研究的影響

這次南京行，另一個收穫就是與不同領域的朋友交流，看見不同領域對問題的解讀。第二次報告時，我們組裡的賴銳與舒滿君同學針對孝陵衛變遷提出討論，甚至討論孝陵衛衛守的經濟來源，這樣的討論方式與文學大不相同。文學的作品中呈現的是孝陵衛的失能，導致砍伐孝陵樹木、王權不再的感慨，但為何孝陵衛失能？是否何其經濟來源有關連？這是我未曾想到的。由此再延伸，更可以討論歷來陵寢衛守的經濟來源，是否都由政府支付等等問題，使孝陵衛守的議題更加

立體化，並不單只是文人書寫的情感導向。此外，這次營隊的綜合討論，我與組員鄭媛元同學負責報告秦淮河岸的市民生活。透過這次的報告，打破了過往文人筆下對秦淮河美麗書寫的幻想，秦淮河河水其實與民生、紡織業用水息息相關，兩者甚至互有衝突，政府必須另立碑文保護絲織業的用水，更有分時取水，以防相互干擾的狀況，甚至在清末，秦淮河河水曾因此嚴重汙染，導致有時疫出現，亦是在文學作品中較少看到的面貌。透過史料文獻與文學作品的對讀，更可以發現同一地景呈現不同的面貌。

謝謝這次營隊的安排，讓我認識到南京這美麗的城市。因住宿地點離南京圖書館非常近，中午又有將近兩小時的休息時間，讓我得以至南京圖書館觀看珍貴的詞籍，徜徉在古籍文獻的考索中，實在是一件非常幸運又非常開心的事。此次旅程，認識許多來自各地的好友，透過密集的聽課、考察與討論，讓我對自己研究領域、他人研究領域，又有了更深一層的認識，也學會許多看問題的角度與方法。此次確實收穫滿滿，不虛此行！